Num

Chapter 27

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַתִּקְרַ֫בְנָה	בְּנ֣וֹת	צְלָפְחָ֗ד	בֶּן־	חֵ֤פֶר	בֶּן־	גִּלְעָד֙	בֶּן־	מָכִ֣יר	בֶּן־	מְנַשֶּׁ֔ה
اور-قریب-آئیں	بیٹیاں	صلفحاد-کی	بیٹے	حفر-کے	بیٹے	جلعاد-کے	بیٹے	ماکیر-کے	بیٹے	منسّی-کے
H7126	H1323	H6765				H1568		H4353		H4519

לְמִשְׁפְּחֹ֖ת	מְנַשֶּׁ֣ה	בֶן־	יוֹסֵ֑ף	וְאֵ֨לֶּה֙	שְׁמ֣וֹת	בְּנֹתָ֔יו	מַחְלָ֣ה	נֹעָ֔ה	וְחָגְלָ֥ה
خاندانوں-میں-سے	منسَّی-کے	بیٹے	یوسف-کے	اور-یہ	نام	بیٹیوں-اس-کی	محلہ	نعہ	اور-حگلہ
H4940	H4519		H3130	H0428	H8034	H1323	H4244	H5270	H2295

וּמִלְכָּ֖ה	וְתִרְצָֽה׃
اور-ملکہ	اور-ترصہ
H4435	H8656

بن حِفر بن صِلافِحاد نام پورا کا اُس تھا۔ کا کنبے کے منسّی بیٹے کے یوسف صِلافِحاد تھیں۔ تِرضہ اور مِلکاہ حُجلاہ، نوعاہ، محلاہ، بیٹیاں پانچ کی صِلافِحاد
تھا۔یوسف بن منسّی بن مکیر بن جِلعاد

2

וַֽתַּעֲמֹ֜דְנָה	לִפְנֵ֣י	מֹשֶׁ֗ה	וְלִפְנֵי֙	אֶלְעָזָ֣ר	הַכֹּהֵ֔ן	וְלִפְנֵ֥י	הַנְּשִׂיאִ֖ם	וְכָל־	הָעֵדָ֑ה
اور-کھڑی-ہوئیں	سامنے	موسی-کے	اور-سامنے	الیعزر	کاہن-کے	اور-سامنے	سرداروں-کے	اور-تمام	جماعت-کے
H5975	H6440	H4872	H6440	H0499	H3548	H6440		H3605	H5712

פֶּ֥תַח	אֹֽהֶל־	מוֹעֵ֖ד	לֵאמֹֽר׃
دروازے-پر	خیمے	اجتماع-کے	کہہ-کر
H6607	H0168	H4150	H0559

کہا،نے اُنہوں ہوئیں۔ کھڑی سامنے کے جماعت پوری اور امام عزر اِلی موسیٰ، کر آ پر دروازے کے خیمے کے ملاقات بیٹیاں کی صِلافِحاد

3

אָבִ֘ינוּ֮	מֵ֣ת	בַּמִּדְבָּר֒	וְה֨וּא	לֹא־	הָיָ֜ה	בְּת֣וֹךְ	הָעֵדָ֗ה	הַנּוֹעָדִ֛ים	עַל־
باپ-ہمارا	مرا	بیابان-میں	اور-وہ	نہیں	تھا	بیچ-میں	جماعت-کے	جمع-ہونے-والوں-کے	خلاف
H0001	H4191		H1931	H3808	H1961	H8432	H5712	H3259	

יְהוָ֖ה	בַּעֲדַת־	קֹ֑רַח	כִּֽי־	בְחֶטְא֣וֹ	מֵ֔ת	וּבָנִ֖ים	לֹא־	הָ֥יוּ	לֽוֹ׃
یہوواہ-کے	جماعت-میں	قورح-کے	کیونکہ	گناہ-اپنے-میں	مرا	اور-بیٹے	نہیں	تھے	اسے
H3068	H5712	H7141		H2399	H4191		H3808	H1961	

اپنے بلکہ مرا نہ سے سبب اِس وہ تھے۔ ہوئے متحد خلاف کے رب جو تھا نہیں سے میں ساتھیوں اُن کے قورح وہ لیکن ہوا۔ فوت میں ریگستان باپ □ہمارا
تھا۔نہیں بیٹا کوئی کا اُس تو گیا مر وہ جب باعث۔ کے گناہ ذاتی

4

לָ֣מָּה	יִגָּרַ֤ע	שֵׁם־	אָבִ֨ינוּ֙	מִתּ֣וֹךְ	מִשְׁפַּחְתּ֔וֹ	כִּ֛י	אֵ֥ין	ל֖וֹ	בֵּ֑ן	תְּנָה־	לָּ֣נוּ
کیوں	کٹ-جائے	نام	باپ-ہمارے-کا	بیچ-سے	خاندان-اس-کے	کیونکہ	نہیں	اسے	بیٹا	دے	ہمیں
H4100	H1639	H8034	H0001	H8432	H4940		H0369			H5414	

אֲחֻזָּ֔ה	בְּת֖וֹךְ	אֲחֵ֥י	אָבִֽינוּ׃
ملکیت	بیچ-میں	بھائیوں-کے	باپ-ہمارے-کے
H0272	H8432	H0251	H0001

رشتے دیگر کے باپ ہمارے بھی ہمیں جائے؟ مٹ نشان و نام کا باپ ہمارے اور ملے نہ زمین ہمیں باعث کے ہونے نہ بیٹا میں خاندان ہمارے کہ ہے ٹھیک یہ کیا
دیں۔□زمین ساتھ کے داروں

5

וַיַּקְרֵ֥ב	מֹשֶׁ֛ה	אֶת־	מִשְׁפָּטָ֖ן	לִפְנֵ֥י	יְהוָֽה׃	ס
اور-لے-گیا	موسی-نے	کو	مقدمہ-اُن-کا	سامنے	یہوواہ-کے	ס
H7126	H4872	H0853	H4941	H6440	H3068	

کیاپیش سامنے کے رب معاملہ کا اُن نے موسیٰ

6

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֶל־	سے	H0413
מֹשֶׁה	موسی	H4872
לֵּאמֹר׃	کہہ-کر	H0559

کہا،سے اُس نے رب تو

7

כֵּן	صحیح	
בְּנוֹת	بیٹیاں	H1323
צְלָפְחָד	صلفحاد-کی	H6765
דֹּבְרֹת	بولتی-ہیں	H1696
נָתֹן	یقیناً	H5414
תִּתֵּן	دے	H5414
לָהֶם	انہیں	
אֲחֻזַּת	ملکیت	H0272
נַחֲלָה	میراث-کی	H5159
בְּתוֹךְ	بیچ-میں	H8432
אֲחֵי	بھائیوں-کے	H0251
אֲבִיהֶם	باپ-اُن-کے	H0001
וְהַעֲבַרְתָּ	اور-منتقل-کر	
אֶת־	کو	H0853
נַחֲלַת	میراث	H5159
אֲבִיהֶן	باپ-اُن-کے-کی	H0001
לָהֶן׃	انہیں	

جائے۔مل ورثہ کا باپ اُنہیں چاہئے۔ ملنی زمین ساتھ کے داروں رشتے کے باپ کے اُن ضرور اُنہیں ہے۔ درست وہ ہیں رہی کر بیٹیاں کی صِلافِحاد بات □جو

8

וְאֶל־	اور-سے	H0413
בְּנֵי	بنی	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل-کے	H3478
תְּדַבֵּר	بول	H1696
לֵאמֹר	کہہ-کر	H0559
אִישׁ	آدمی	H0376
כִּי־	اگر	
יָמוּת	مرے	H4191
וּבֵן	اور-بیٹا	
אֵין	نہیں	H0369
לוֹ	اسے	
וְהַעֲבַרְתֶּם	تو-منتقل-کرو	
אֶת־	کو	H0853
נַחֲלָתוֹ	میراث-اس-کی	H5159
לְבִתּוֹ׃	بیٹی-اس-کی	H1323

جائے۔مل میراث کی اُس کو بیٹی کی اُس تو ہو نہ بیٹا کا جس جائے مر آدمی کوئی بھی جب کہ بتانا بھی کو اسرائیلیوں

9

וְאִם־	اور-اگر	
אֵין	نہیں	H0369
לוֹ	اسے	
בַּת	بیٹی	H1323
וּנְתַתֶּם	تو-دے-دو	H5414
אֶת־	کو	H0853
נַחֲלָתוֹ	میراث-اس-کی	H5159
לְאֶחָיו׃	بھائیوں-اس-کے	H0251

جائے۔مل میراث کی اُس کو بھائیوں کے اُس تو ہو نہ بھی بیٹی کی اُس اگر

10

וְאִם־	اور-اگر	
אֵין	نہیں	H0369
לוֹ	اسے	
אַחִים	بھائی	H0251
וּנְתַתֶּם	تو-دے-دو	H5414
אֶת־	کو	H0853
נַחֲלָתוֹ	میراث-اس-کی	H5159
לַאֲחֵי	بھائیوں-کے	H0251
אָבִיו׃	باپ-اس-کے	H0001

جائے۔مل میراث کی اُس کو بھائیوں کے باپ کے اُس تو ہوں نہ بھی بھائی کے اُس اگر

11

וְאִם־	اور-اگر	
אֵין	نہیں	H0369
אַחִים	بھائی	H0251
לְאָבִיו	باپ-اس-کے	H0001
וּנְתַתֶּם	تو-دے-دو	H5414
אֶת־	کو	H0853
נַחֲלָתוֹ	میراث-اس-کی	H5159
לִשְׁאֵרוֹ	رشتہ-دار-اس-کے	H7607
הַקָּרֹב	قریب-ترین	H7138
אֵלָיו	اسے	H0413
מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ	خاندان-اس-کے-سے	H4940
וְיָרַשׁ	اور-وارث-ہو	H3423
אֹתָהּ	اسے	H0853
וְהָיְתָה	اور-ہوگی	H1961
לִבְנֵי	بنی-کے-لیے	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل-کے	H3478
לְחֻקַּת	ضابطہ	H2708
מִשְׁפָּט	عدالت-کا	H4941
כַּאֲשֶׁר	جیسا	
צִוָּה	حکم-دیا	H6680
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֶת־	کو	H0853
מֹשֶׁה׃	موسی	H4872
ס	ס	

قانونی لئے کے اسرائیلیوں اصول یہ گی۔ ہو ملکیت ذاتی کی اُس وہ جائے۔ مل میراث کی اُس کو دار رشتے قریبی سے سب کے اُس تو ہوں نہ بھی یہ اگر
ہے۔□دیا حکم کو موسیٰ نے رب جیسا مانیں ویسا اِسے وہ ہے۔ رکھتا حیثیت

12 וַיֹּאמֶר / اور-کہا / H0559 · יְהוָה / یہوواہ-نے / H3068 · אֶל־ / سے / H0413 · מֹשֶׁה / موسی / H4872 · עֲלֵה / چڑھ / H5927 · אֶל־ / تک / H0413 · הַר / پہاڑ / H2022 · הָעֲבָרִים / عباریم-کے / H5682 · הַזֶּה / اس / H2088 · וּרְאֵה / اور-دیکھ / H7200 · אֶת־ / کو / H0853 · הָאָרֶץ / سرزمین / H0776

אֲשֶׁר / جو · נָתַתִּי / دی-میں-نے / H5414 · לִבְנֵי / بنی-کو · יִשְׂרָאֵל׃ / اسرائیل-کے / H3478

گا۔دوں کو اسرائیلیوں مَیں جو ڈال نگاہ پر ملک اُس کر چڑھ پر پہاڑ اِس کے سلسلے پہاڑی کے [ ]عباریم کہا، سے موسیٰ نے رب پھر

13 וְרָאִיתָה / اور-دیکھے گا / H7200 · אֹתָהּ / اسے / H0853 · וְנֶאֱסַפְתָּ / اور-مل-جائے گا / H0622 · אֶל־ / سے / H0413 · עַמֶּיךָ / قوم-اپنی · גַּם־ / بھی / H1571 · אָתָּה / تو · כַּאֲשֶׁר / جیسا · נֶאֱסַף / مل-گیا / H0622 · אַהֲרֹן / ہارون / H0175 · אָחִיךָ׃ / بھائی-تیرا / H0251

گا۔ملے جا سے دادا باپ اپنے کے کر کوچ طرح کی ہارون بھائی اپنے بھی تُو بعد کے دیکھنے اُسے

14 כַּאֲשֶׁר / جیسا · מְרִיתֶם / باغی-ہوئے-تم / H4784 · פִּי / منہ / H6310 · בְּמִדְבַּר־ / بیابان-میں · צִן / صین-کے / H6790 · בִּמְרִיבַת / جھگڑے-میں / H4808 · הָעֵדָה / جماعت-کے / H5712 · לְהַקְדִּישֵׁנִי / پاک-ٹھہرانے-کو-مجھے / H6942 · בַמַּיִם / پانی-سے / H4325

לְעֵינֵיהֶם / آنکھوں-اُن-کی · הֵם / یہ / H1992 · מֵי־ / پانی / H4325 · מְרִיבַת / جھگڑے-کا / H4809 · קָדֵשׁ / قادس / H6946 · מִדְבַּר־ / بیابان-میں · צִן׃ / صین-کے / H6790 · פ / פ

نے تُو تو کیا شکوہ گلہ خلاف میرے میں مریبہ نے جماعت پوری جب وقت اُس کی۔ ورزی خلاف کی حکم میرے میں صین دشتِ نے دونوں تم کیونکہ
ہے۔(چشمہ میں قادس کے صینِ دشتِ)مریبہ رکھی۔[ ] نہ قائم قدوسیت میری سامنے کے لوگوں وقت نکالتے پانی سے چٹان

15 וַיְדַבֵּר / اور-بولا / H1696 · מֹשֶׁה / موسی / H4872 · אֶל־ / سے / H0413 · יְהוָה / یہوواہ / H3068 · לֵאמֹר׃ / کہہ-کر / H0559

کہا،سے رب نے موسیٰ

16 יִפְקֹד / مقرر-کرے · יְהוָה / یہوواہ / H3068 · אֱלֹהֵי / خدا / H0430 · הָרוּחֹת / روحوں-کا / H7307 · לְכָל־ / ہر / H3605 · בָּשָׂר / جسم-کے-لیے / H1320 · אִישׁ / آدمی / H0376 · עַל־ / پر · הָעֵדָה׃ / جماعت-اس / H5712

کرمقرر کو آدمی کسی پر جماعت خدا، کے جانوں تمام رب، [ ]اے

17 אֲשֶׁר־ / جو · יֵצֵא / نکلے / H3318 · לִפְנֵיהֶם / سامنے-اُن-کے / H6440 · וַאֲשֶׁר / اور-جو · יָבֹא / آئے / H0935 · לִפְנֵיהֶם / سامنے-اُن-کے / H6440 · וַאֲשֶׁר / اور-جو · יוֹצִיאֵם / نکالے-انہیں / H3318 · וַאֲשֶׁר / اور-جو · יְבִיאֵם / لائے-انہیں / H0935 · וְלֹא / اور-نہیں / H3808

תִהְיֶה / ہو / H1961 · עֲדַת / جماعت / H5712 · יְהוָה / یہوواہ-کی / H3068 · כַּצֹּאן / بھیڑوں-کی-طرح / H6629 · אֲשֶׁר / جن-کو · אֵין־ / نہیں / H0369 · לָהֶם / انہیں · רֹעֶה׃ / چرواہا

ہو مانند کی بھیڑوں اُن جماعت کی رب ورنہ آئے۔ لے واپس اور جائے لے باہر اُنہیں جو جائے، آ واپس آگے آگے کے اُن اور نکلے لئے کے جنگ آگے آگے کے اُن جو
ہو۔[ ]نہ چرواہا کوئی کا جن گی

18 וַיֹּאמֶר / اور-کہا / H0559 · יְהוָה / یہوواہ-نے / H3068 · אֶל־ / سے / H0413 · מֹשֶׁה / موسی / H4872 · קַח־ / لے / H3947 · לְךָ / اپنے-لیے · אֶת־ / کو / H0853 · יְהוֹשֻׁעַ / یہوشع / H3091 · בִּן־ / بیٹے · נוּן / نون-کے / H5126 · אִישׁ / آدمی / H0376 · אֲשֶׁר־ / جس-میں

רוּחַ / روح / H7307 · בּוֹ / اس-میں · וְסָמַכְתָּ / اور-رکھ / H5564 · אֶת־ / کو / H0853 · יָדְךָ / ہاتھ-اپنا / H3027 · עָלָיו׃ / اس-پر

رکھ۔پر اُس ہاتھ اپنا اور ہے، روح میرا میں جس لے چن کو نون بن [ ]یشوع کہا، سے موسیٰ نے رب میں جواب

19

Hebrew	Urdu	Strong
וְהַעֲמַדְתָּ֣	اور-کھڑا-کر	H5975
אֹת֗וֹ	اسے	H0853
לִפְנֵי֙	سامنے	H6440
אֶלְעָזָ֣ר	الیعزر	H0499
הַכֹּהֵ֔ן	کاہن-کے	H3548
וְלִפְנֵ֖י	اور-سامنے	H6440
כָּל־	تمام	H3605
הָעֵדָ֑ה	جماعت-کے	H5712
וְצִוִּיתָ֥ה	اور-حکم-دے	H6680
אֹת֖וֹ	اسے	H0853
לְעֵינֵיהֶֽם׃	آنکھوں-اُن-کی	

دے۔داری ذمہ کی راہنمائی اُسے ہی رُوبرُو کے اُن کے کر کھڑا سامنے کے جماعت پوری اور امام عزر اِلی اُسے

20

Hebrew	Urdu	Strong
וְנָתַתָּ֥ה	اور-رکھ	H5414
מֵהוֹדְךָ֖	جلال-اپنے-سے	H1935
עָלָ֑יו	اس-پر	
לְמַ֣עַן	تاکہ	H4616
יִשְׁמְע֔וּ	سنیں	H8085
כָּל־	تمام	H3605
עֲדַ֖ת	جماعت	H5712
בְּנֵ֥י	بنی	
יִשְׂרָאֵֽל׃	اسرائیل-کے	H3478

کرے۔اطاعت کی اُس جماعت پوری کی اسرائیل تاکہ دے اُسے کچھ سے میں اختیار اپنے

21

Hebrew	Urdu	Strong
וְלִפְנֵ֨י	اور-سامنے	H6440
אֶלְעָזָ֤ר	الیعزر	H0499
הַכֹּהֵן֙	کاہن-کے	H3548
יַעֲמֹ֔ד	کھڑا-ہو	H5975
וְשָׁ֥אַל	اور-پوچھے	H7592
ל֛וֹ	اسے	
בְּמִשְׁפַּ֥ט	فیصلے-سے	H4941
הָאוּרִ֖ים	اوریم-کے	H0224
לִפְנֵ֣י	سامنے	H6440
יְהוָ֑ה	یہوواہ-کے	H3068
עַל־	مطابق	
פִּ֨יו	منہ-اس-کے	H6310
יֵצְא֜וּ	نکلیںگے	H3318
וְעַל־	اور-مطابق	
פִּ֣יו	منہ-اس-کے	H6310
יָבֹ֗אוּ	آئیںگے	H0935
ה֛וּא	وہ	H1931
וְכָל־	اور-تمام	H3605
בְּנֵֽי־	بنی	
יִשְׂרָאֵ֥ל	اسرائیل	H3478
אִתּ֖וֹ	ساتھ-اس-کے	H0854
וְכָל־	اور-تمام	H3605
הָעֵדָֽה׃	جماعت	H5712

کرے دریافت مرضی کی اُس کے کر استعمال تُمیم اور اُوریم سامنے کے رب عزر اِلی تو گا ہو کھڑا سامنے کے امام عزر اِلی وہ لئے کے جاننے مرضی کی رب
گے۔آئیں واپس اور گے نکلیں سے گاہ خیمہ جماعت پوری کی اسرائیل اور یشوع پر حکم کے اُسی گا۔

22

Hebrew	Urdu	Strong
וַיַּ֣עַשׂ	اور-کیا	
מֹשֶׁ֔ה	موسی-نے	H4872
כַּאֲשֶׁ֛ר	جیسا	
צִוָּ֥ה	حکم-دیا	H6680
יְהוָ֖ה	یہوواہ-نے	H3068
אֹת֑וֹ	اسے	H0853
וַיִּקַּ֣ח	اور-لیا	H3947
אֶת־	کو	H0853
יְהוֹשֻׁ֗עַ	یہوشع	H3091
וַיַּֽעֲמִדֵ֙הוּ֙	اور-کھڑا-کیا-اسے	H5975
לִפְנֵי֙	سامنے	H6440
אֶלְעָזָ֣ר	الیعزر	H0499
הַכֹּהֵ֔ן	کاہن-کے	H3548
וְלִפְנֵ֖י	اور-سامنے	H6440
כָּל־	تمام	H3605
הָעֵדָֽה׃	جماعت-کے	H5712

کیا۔کھڑا سامنے کے جماعت پوری اور عزر اِلی کر چن کو یشوع نے اُس کیا۔ ہی ایسا نے موسی

23

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּסְמֹ֧ךְ	اور-رکھے	H5564
אֶת־	کو	H0853
יָדָ֛יו	ہاتھ-اپنے	H3027
עָלָ֖יו	اس-پر	
וַיְצַוֵּ֑הוּ	اور-حکم-دیا-اسے	H6680
כַּאֲשֶׁ֛ר	جیسا	
דִּבֶּ֥ר	بولا	H1696
יְהוָ֖ה	یہوواہ-نے	H3068
בְּיַד־	ہاتھ-سے	H3027
מֹשֶֽׁה׃	موسی-کے	H4872
פ	פ	

تھا۔بتایا اُسے نے رب طرح جس سونپی داری ذمہ کی راہنمائی اُسے کر رکھ ہاتھ اپنے پر اُس نے اُس پھر